CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
24-4-1994
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coordination.

CK. - 1 - L. 15.997/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 23 janvier 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux prescriptions de construction des véhicules-vidangeurs affectés au transport des déchets dangereux par la route", a donné le 10 avril 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e januari 1984 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de constructievereisten voor de ruimwagens, die gevaarlijke afvalstoffen over de weg vervoeren", heeft de 10e april 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le Sénat est actuellement saisi d'un projet de loi relatif aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, projet qui lui a été transmis par la Chambre le 8 décembre 1983 (Doc. Sénat 614 (1983-1984), n° 1).

Ce projet a pour objet notamment d'unifier le fondement légal des diverses dispositions qui donnent au Roi le pouvoir de déterminer les conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les véhicules automoteurs et de permettre au Roi d'imposer des conditions techniques pour les véhicules qui ne sont pas visés par les dispositions légales en vigueur.

Tant que cette loi générale n'est pas votée, il est nécessaire de mentionner les textes législatifs qui constituent le fondement des pouvoirs du Roi en la matière.

Comme le projet concerne aussi bien le transport rémunéré de marchandises que le transport pour compte propre, l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire et la loi du 1er août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, doivent être cités au préambule.

Il est, dès lors, proposé de rédiger le préambule de la manière suivante :

.../...

"Vu l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR) et les Annexes, signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvés par la loi du 10 août 1960;

Vu l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire, notamment l'article 2, modifié par la loi du 20 décembre 1957;

Vu la loi du 1er août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, notamment l'article 7, alinéa 1er, 1°;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1er;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,".

DISPOSITIF.

1. Il conviendrait de grouper les articles du projet en titres, chapitres, sections et, éventuellement, sous-sections.

2. Dans les articles 9, 16, § 2, 18 et 21, il conviendrait d'utiliser la subdivision en 1°, 2°, 3° ... .

.../...

3. Dans le texte français des articles 4, 5, 8, 10, §§ 1er et 7, 13, 15, 16, 20, 22, §§ 1er et 3, 23 et 24, il conviendrait d'écrire "§ 1er".

+

Article 1er.

L'alinéa 1er devrait être rédigé comme suit :

"L'abréviation "A.D.R." signifie l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR) et les Annexes, signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvés par la loi du 10 août 1960".

Article 2.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-
Le présent arrêté est applicable uniquement au transport national, par véhicules-vidangeurs, des déchets dangereux relevant des classes 3, 6.1 et 8 de l'A.D.R.".

Article 3.

La rédaction suivante est proposée pour le début de cet article :

.../...

"A l'exception des dispositions énoncées dans les marginaux 10216, B 10216, 211.127 (3), (4) et (5), Bn 211.124 (4), Bn 211.130, 211.131 et 211.173, le transport national des déchets dangereux ...".

Article 9.

Dans la phrase introductive, les mots "les mesures doivent être prises en sorte que :" doivent être remplacés par les mots "il faut que :".

La même observation vaut pour l'article 10, § 6.

Article 15.

A la fin de la première phrase du paragraphe 2, il faudrait écrire, dans le texte français, "... autant que possible du sol.", comme à l'article 10, § 2.

Article 26.

Suivant l'article,

"Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphe et Téléphones ou son délégué peut accorder des dérogations à cet arrêté".

Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que ce sont des dérogations individuelles que la disposition vise.

.../...

Il ne peut être admis que le Ministre soit habilité à octroyer des dérogations à un arrêté royal sans que celui-ci ne détermine aucun critère objectif à ce sujet.

Si l'objet de l'article est d'organiser un régime transitoire, sa rédaction doit refléter expressément cette intention.

L'article doit donc être revu.

Article 27.

Les infractions aux dispositions de l'arrêté en projet sont recherchées ou constatées et punies conformément aux dispositions législatives applicables en la matière. L'article en projet ne constitue, et ne peut constituer, qu'une simple référence, sans portée normative, à ces dispositions.

A ce titre, l'article est inutile.

Il est inexact, dans la mesure où il fait référence à des arrêtés qui ne contiennent aucune disposition relative à la constatation et à la sanction des infractions, comme l'arrêté royal du 14 janvier 1969, ou qui font référence à des dispositions législatives qui ne sont pas toutes applicables en l'occurrence, comme l'arrêté royal du 15 mars 1976.

Il peut prêter à équivoque dans la mesure où, lorsque sera voté le projet de loi relatif aux conditions techniques, cité au début du présent avis, les infractions à l'arrêté en projet, postérieures à l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne pourront

.../...

être constatées et punies que conformément aux dispositions de cette loi.

Ces considérations conduisent à conclure que l'article 27 devrait être omis.

Article 28.

Le fonctionnaire délégué n'a fourni aucun motif qui justifiât une dérogation à la règle générale relative à l'entrée en vigueur des lois et arrêtés. L'article doit, dès lors, être omis.

AANHEF.

Bij de Senaat is thans een ontwerp van wet aanhangig betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen; dat ontwerp is op 8 december 1983 door de Kamer overgezonden (Gedr. St. Senaat, 614 (1983-1984), nr 1).

Dat ontwerp strekt onder meer tot eenmaking van de rechtsgrond van de bepalingen die aan de Koning de bevoegdheid verlenen om de technische eisen te bepalen waaraan de motorrijtuigen moeten voldoen, en bedoelt de Koning in staat te stellen om technische eisen op te leggen voor de voertuigen waarop de geldende wetsbepalingen geen betrekking hebben.

Zolang die algemene wet niet is aangenomen, is het noodzakelijk de wetteksten te vermelden die rechtsgrond opleveren voor 's Konings bevoegdheden ter zake.

Aangezien het ontwerp zowel betrekking heeft op het vervoer van goederen tegen vergoeding als op het vervoer voor eigen rekening, dient in de aanhef te worden verwezen naar de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar en naar de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding.

Derhalve wordt voorgesteld de aanhef als volgt te redigeren :

.../...

"Gelet op het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR), en de Bijlagen, ondertekend te Genève op 30 september 1957 en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960;

Gelet op de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957;

Gelet op de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, inzonderheid op artikel 7, eerste lid, 1°;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie;".

BEPALEND GEDEELTE.

1. De artikelen van het ontwerp zouden moeten worden samengebracht in titels, hoofdstukken, afdelingen en, eventueel onderafdelingen.

2. De artikelen 9, 16, § 2, 18 en 21 zouden moeten worden onderverdeeld in 1°, 2°, 3°, ...

.../...

3. In de Franse tekst van de artikelen 4, 5, 8, 10, §§ 1 en 7, 13, 15, 16, 20, 22, §§ 1 en 3, 23 en 24, zou moeten worden geschreven "§ 1er".

+

Artikel 1.

Het eerste lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"De afkorting "A.D.R." staat voor het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, en de Bijlagen, ondertekend te Genève op 30 september 1957 en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960".

Artikel 2.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 2.-
Dit besluit vindt alleen toepassing op het nationaal vervoer, met ruimwagens, van gevaarlijke afvalstoffen behorende tot de klassen 3, 6.1 en 8 van het A.D.R.".

Artikel 3.

De volgende redactie wordt voorgesteld voor het begin van dit artikel :

"Met uitzondering van de bepalingen vermeld in de randnummers 10216, B 10216, 211.127 (3), (4) en (5), Bn 211.124 (4), Bn 211.130, 211.131 en 211.173, dient het nationaal vervoer van gevaarlijke afvalstoffen ...".

Artikel 9.

Dit artikel dient als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 9.-

Op ruimwagens, waarvan de tank scharnierend aan het voertuig bevestigd is :

1. moet de tank tijdens het rijden automatisch op het voertuig vergrendeld zijn;

2. mag het kippen tijdens het rijden niet kunnen plaatsvinden".

Artikel 10, § 6, dient, op overeenkomstige wijze, als volgt te worden geredigeerd :

§ 6. Indien aan het uiteinde van de laad- of lospijp een tweede afsluiter is aangebracht mag niet met geopende eerste afsluiter kunnen worden weggereden".

Artikel 15.

Aan het slot van de eerste volzin van paragraaf 2, schrijve men in de Franse tekst : "... autant que possible du sol.", zoals in artikel 10, § 2.

.../...

Artikel 26.

Dit artikel luidt :

"De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie of zijn gemachtigde kan afwijkingen aan (lees "van") dit besluit toestaan".

Naar aan de Raad van State is medegedeeld, slaat de bepaling op individuele afwijkingen.

Het gaat niet aan dat de Minister gemachtigd wordt om afwijkingen van een koninklijk besluit toe te staan zonder dat dit besluit dienaangaande enige objectieve maatstaf vaststelt.

Wil het artikel een overgangsstelsel invoeren, dan moet die bedoeling uitdrukkelijk blijken uit de redactie ervan.

Het artikel moet bijgevolg worden herzien.

Artikel 27.

De overtredingen van de bepalingen van het ontworpen besluit worden opgespoord of vastgesteld en gestraft overeenkomstig de ter zake toepasselijke wetsbepalingen. Het ontworpen artikel is en kan niet anders zijn dan een gewone verwijzing naar die bepalingen, zonder normatieve strekking.

Als zodanig heeft het artikel geen nut.

Het is onjuist in zover het verwijst naar besluiten die geen enkele bepaling bevatten betreffende de vaststelling en de bestraffing van de overtredingen, zoals het koninklijk besluit van 14 januari 1969, of die verwijzen naar wetsbepalingen die in het onderhavige geval niet alle toepasselijk zijn, zoals het koninklijk besluit van 15 maart 1976.

Het kan in die mate verwarring stichten dat, als het voorgaan in dit advies vermelde ontwerp van wet betreffende de technische eisen eenmaal zal zijn aangenomen, de overtredingen van het ontworpen besluit die worden begaan na de inwerkingtreding van de nieuwe wet, nog alleen overeenkomstig de bepalingen van die wet vastgesteld en gestraft zullen kunnen worden.

Dit alles leidt tot het besluit dat artikel 27 zou moeten vervallen.

Artikel 28.

De gemachtigde ambtenaar heeft geen enkele reden opgegeven die een afwijking van de algemene regel betreffende de inwerkingtreding van de wetten en besluiten kan wettigen. Het artikel moet dan ook vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.